

| | | |
|---|--|---|
|  Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО» | Емблема кафедри (за наявності) | Назва кафедри, що забезпечує викладання |
| Німецька мова (основна) Частина 4 Робоча програма освітнього компонента (Силабус) |  | Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови |

Реквізити освітнього модуля

| | |
|--|--|
| Рівень вищої освіти | <i>Перший (бакалаврський)</i> |
| Галузь знань | <i>03 Гуманітарні науки</i> |
| Спеціальність | <i>035 Філологія</i> |
| Освітня програма | <i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</i> |
| Статус освітнього модуля | <i>Обов'язковий</i> |
| Форма навчання | <i>Очна (денна)</i> |
| Рік підготовки, семестр | <i>2 курс, весняний семестр</i> |
| Обсяг освітнього компонента | <i>8.5 кредитів (255 годин): 126 годин – аудиторна робота, 129 годин – СРС;</i> |
| Семестровий контроль/ контрольні заходи | <i>екзамен / МКР</i> |
| Розклад занять | <i>http://roz.kpi.ua</i> |
| Мова викладання | <i>Українська/Німецька</i> |
| Інформація про керівника курсу / викладачів | <i>к.філол.н., доцент, доцент кафедри ТППНМ Котвицька Вікторія Анатоліївна</i> |
| Розміщення курсу | <i>https://do.ipk.kpi.ua/course/view.php?id=7495</i> |

Програма освітнього компонента

Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчення та результати навчання

Опанування кожного наступного рівня німецької мови є обов'язковим кроком на шляху до поетапного формування комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення подальшого ефективного усного та письмового спілкування на широкий спектр тем, якісного здійснення професійної перекладацької діяльності, а також наукового дослідження мови.

Основною **метою дисципліни** «Німецька мова (основна)» є розвиток німецькомовної комунікативної компетентності на рівні, достатньому для успішної міжкультурної взаємодії та досягнення цілей спілкування у професійному, навчальному, особистісному контекстах. Зокрема, **метою освітнього компонента** «Німецька мова (основна). Частина 4» є формування у студентів здатностей :

- продуктивно вивчати німецьку мову, виконуючи поставлені викладачем завдання, беручи активну участь у різних формах навчального процесу, що передбачають як індивідуальну роботу, так і взаємодію у команді;
- вільно, гнучко й ефективно спілкуватися німецькою мовою в усній формі, у різних регістрах спілкування (передбачених тематичним наповненням освітнього компонента) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- створювати німецькою мовою письмові тексти різних жанрів (з якими студенти ознайомились в рамках вивчення освітнього компонента);
- розуміти та реферувати різножанрові тексти німецькою мовою (в межах опанованого протягом вивчення освітнього компонента рівня B1 +);
- бути критичним та самокритичним у питаннях виконання поставлених викладачем завдань;

- реалізовувати в процесі навчання свої права та обов'язки як члена суспільства;
- оперувати отриманими в рамках вивчення освітнього компонента знаннями та застосовувати їх у реальних комунікативних ситуаціях;
- надавати консультації з дотримання норм літературної німецької мови, а також організувати міжкультурну комунікацію відповідно до рівня, передбаченого програмою освітнього компонента.

Предметом освітнього компонента є сучасна німецька мова, її лексичні та граматичні явища, комунікативні особливості функціонування німецької мови у відповідності до рівня B1.2 за Загальноєвропейськими Рекомендаціями.

Після засвоєння освітнього компонента студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

- вільно спілкуватися (усно та письмово) німецькою мовою, використовуючи її для організації ефективної міжкультурної комунікації (на рівні володіння B1);
- створювати прості зв'язні тексти на повсякденні, особисті чи актуальні теми, листи особистого характеру, коротко описувати подію, основну ідею книги чи фільму, висловлюючи та аргументуючи власну думку, а також писати короткі повідомлення стандартного формату, в яких розповідається про звичайну фактичну інформацію;
- використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у знайомих жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (на рівні володіння B1);
- усно і письмово вести ділову комунікацію в межах знайомих ситуацій спілкування, редагувати, реферувати й анотувати невеликі за обсягом німецькомовні тексти;
- аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти німецької мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання завдань і проблем у професійній діяльності та/або навчанні.

Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Німецька мова (основна) Частина 4» вивчається протягом четвертого семестру другого року навчання. За структурно-логічною схемою ОП передумовою вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 4» є дисципліни «Вступ до романо-германського мовознавства» та «Порівняльна типологія». Знання й уміння, здобуті у процесі вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 4» обумовлюють ефективне засвоєння освітніх компонентів «Німецька мова (основна) Частина 5» та «Німецька мова (основна). Курсова робота», а також дисциплін «Практичний курс перекладу» та «Зіставна граматики».

Зміст освітнього компонента

Розділ 1. Berufsbilder

Розділ 2. Für immer und ewig

Розділ 3. Kaufen, Kaufen, Kaufen

Розділ 4. Endlich Urlaub

Розділ 5. Natürlich Natur

Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. Aspekte neu Mittelstufe Deutsch Lehrbuch . Klett Sprachen GmbH. 2024. 192 S
2. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. Aspekte neu B1 plus. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch .Klett Sprachen GmbH. 2014. 186 S. (Робочий зошит)
3. Buscha A. B Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau B1-B2 / Anne Buscha, Szilvia Szita. 2. Auflage. Leipzig . Schubert Verlag, 2024. 286 S.

Додаткова:

1. Gottstein-Schramm B., Kalender S., Specht F. Schritte Übungsgrammatik Niveau A1-B1. 4. Auflage. Hueber Verlag, 2022. 216 S.

Методика опанування освітнього компонента

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії, стратегії чергування (interleaving), які реалізуються через:

- активні та інтерактивні методи навчання (експрес-опитування, дискусія, мозковий штурм, взаємоперевірка, рольові ігри);
- евристичні методи; евристичні бесіди можуть передбачати різні моделі питань: підбір альтернативних рішень вирішення проблеми німецькою мовою; питання, які передбачають у відповіді здогадку, висновок, прогноз;
- метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності студентів (тренування критичного мислення і здатності висловлювати критику німецькою мовою, оцінюючи міні-проекти інших студентів);
- урізноманітнення форм навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота.
- Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність студентів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність, що є визначальними факторами мотивації здобувачів до вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 4».

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компонента та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Telegram або Viber, Електронний кампус, Google-classroom за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту освітнього компонента;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану освітнього компонента, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

| Термін виконання (тиждень) | Зміст навчальної роботи | Практичні заняття | Рекомендований час СРС |
|----------------------------|---|-------------------|------------------------|
| 1 | <p>Практичне заняття 1 Вступне заняття. Berufsbilder / Професія Стор. 88-89 текст, обговорення теми, робота в групах, монологічне мовлення по вправах на стор.89. Граматичні теми: Futur I, Präsens. Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165. Робочий зошит: вправи стор. 66-67</p> <p>Практичне заняття 2 Wünsche an den Beruf / Бажані професії Стор.90 обговорення фото, обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 91. Завдання на СРС: Робочий зошит: Переказ тексту на стор. 68.</p> <p>Практичне заняття 3 Аудіювання стор. 90-91 з вправами. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 68-69</p> | 6 | 5 |
| 2 | <p>Практичне заняття 4 Граматичні теми: минулий час: Futur I, Präsens. Закріплення вправами стр. 91, та у підручнику В Übungsgrammatik. Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> <p>Практичне заняття 5 Ideen gesucht / Розшуковуються ідеї Стор. 92 обговорення фото. Обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 92-93. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 70-71 Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> <p>Практичне заняття 6 Darauf kommt's an / Саме від цього залежить Стор. 94 обговорення фото та тексту, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах 3 а, б на стор. 95. Розуміння тексту при читанні. Обговорення прочитаного, перевірка правильності</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | <p>виконання вправи та розуміння тексту. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 72-73 Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> <p>Практичне заняття 7 Обговорення вправ у робочому зошиті стр. 72 впр. 1 Граматичні теми: Verben mit Präpositionen und Pronominaladverbien Пояснення /повторення теоретичного матеріалу. Завдання на СРС: Переказ тексту на стор. 72. та вправи до тексту. Вправи на закріплення граматики стор. 73.</p> | | |
| 3 | <p>Практичне заняття 8 Mehr als ein Beruf / Більше ніж професія обговорення фото, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах 1a, b, на стор. 96. Розуміння тексту при читанні стор. 97. Обговорення прочитаного, перевірка правильності розуміння тексту, виконання вправи у робочому зошиті стр. 76. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор.74-76</p> <p>Практичне заняття 9 Розуміння тексту при читанні стр. 99. Впр 4 b. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи на розуміння тексту. Завдання на СРС: Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> <p>Практичне заняття 10 Граматичні теми: Verben mit Präpositionen und Pronominaladverbien. Закріплення вправами стр. 11, та у підручнику В Übungsgrammatik. Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики стор. 75.</p> | 6 | 5 |
| 4 | <p>Практичне заняття 11 Anne Burda / Анне Бурда Розуміння тексту при читанні стр. 100. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи на розуміння тексту. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 78-79.</p> <p>Практичне заняття 12 Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор.100. Закріплення вправами стр. 78-79, та у підручнику В Übungsgrammatik. Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | <p>Практичне заняття 13 Servicewüste Deutschland / Пустеля послуг Німеччина обговорення, виконання вправ стр. 102-103. Письмовий експрес-контроль</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 165.</p> <p>Практичне заняття 14 Für immer und ewig / На віки вічні Стор. 104-105 текст, обговорення теми, робота в групах.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 78-79.</p> | | |
| 5 | <p>Практичне заняття 15 Граматичні теми: Reflexive Verben Пояснення. Повторення теоретичного матеріалу.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik.</p> <p>Практичне заняття 16 Lebensformen / Форми життя Стор.106 обговорення фото. Текст впр. 2, обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 5 на стор. 27.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 80-81 Переказ тексту на стор. 80.</p> <p>Практичне заняття 17 Аудіювання стор. 106-107 з вправами. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Граматичні теми: минулий час: Reflexive Verben. Закріплення вправами стр. 107, та у підручнику В Übungsgrammatik.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики стр. 81 та В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 166.</p> | 6 | 5 |
| 6 | <p>Практичне заняття 18 Partnerglück im Internet / Щастя в інтернеті Стор. 108 обговорення фото. Обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 108. Монологічне та діалогічне мовлення по вправах 2 на стор. 109.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 82-83.</p> <p>Практичне заняття 19 Розуміння тексту при читанні стр. 108. Обговорення</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|---|--|---|---|
| | <p>прочитаного, перевірка правильності виконання вправ та розуміння тексту.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Переказ тексту на стор. 83.</p> <p>Практичне заняття 20 Die große Liebe / Велике кохання Розуміння тексту при читанні стр. 110. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправ та розуміння тексту.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: Переказ тексту на стор. 85. та вправи до тексту.</p> <p>Практичне заняття 21 Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправ та розуміння тексту ст. 85.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 84-85.</p> | | |
| 7 | <p>Практичне заняття 26 Граматичні теми: Relativpronomen Поясення / Повторення теоретичного матеріалу.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik.</p> <p>Практичне заняття 22 Die große Liebe / Велике кохання Впр. 1а стр. 112-114 – підготовка до читання. Розуміння тексту при читанні стр. 113. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправ та розуміння тексту.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 87-88. Переказ тексту на стор. 88. та вправи до тексту.</p> <p>Практичне заняття 23 Тренування навичок письма стр. 115 впр 5. Ситуативне мовлення, рольові ігри стр. 113-115.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Тренування навичок письма стр. 89. Вправи на закріплення граматики В Übungsgrammatik.</p> | 6 | 5 |
| 8 | <p>Практичне заняття 24 Max Frisch / Макс Фріш Розуміння тексту при читанні стр. 116. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи на розуміння тексту. Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 116.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 89.</p> <p>Практичне заняття 25</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | <p>Граматична тема: Komparativ und Superlativ der Adjektive. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 166.</p> <p>Практичне заняття 26 Beim Geld hört die Liebe auf: Streit ums Haushaltsgeld / Через гроші закінчується кохання: сварки за сімейний бюджет виконання вправ стр. 118-119. Письмовий експрес-контроль</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з Em Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 166.</p> <p>Практичне заняття 27 Kaufen, Kaufen, Kaufen / Купувати, купувати, купувати. Стор. 120-121 обговорення теми, робота в групах, монологічне мовлення по вправах на стор. 121. Граматичні теми: Lokale Präpositionen und Wechselpräpositionen. Пояснення Повторення теоретичного матеріалу</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 90-91. Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik.</p> | | |
| 9 | <p>Практичне заняття 28 Аудіювання стор. 121 з впр. 3а. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту.</p> <p>Завдання на СРС: Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> <p>Практичне заняття 29 Dinge, die die Welt (nicht) braucht / Речі, які світові (не) потрібні. Стор. 122 обговорення фото. Текст впр. 1, обговорення теми, робота в групах.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: Вправи на закріплення словникового запасу та граматики стр. 92-93.</p> <p>Практичне заняття 30 Граматичні теми: Lokale Präpositionen und Wechselpräpositionen. Наказовий спосіб. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи по темі з Драйер Шмідт «ГраMATика німецької мови».</p> | 6 | 5 |
| 10 | <p>Практичне заняття 31 Konsum heute / Споживання сьогодні Стор. 124</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | <p>обговорення фото. Обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 124. Граматичні теми Lokale Präpositionen und Wechselpräpositionen. Наказовий спосіб. Закріплення вправами у підручникуV Übungsgrammatik.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Вправи на закріплення граматики з V Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> <p>Практичне заняття 32 Аудіювання стор. 124-125 з вправами. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Монологічне та діалогічне мовлення по вправах 6-7 на стор. 125.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 94-95 Переказ тексту на стор. 95.</p> <p>Практичне заняття 33 Die Reklamation / Скарги Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 1 та 3 на стор. 126-127.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 96- 97. Переказ та доповнення текстів на стор. 96, 97.</p> <p>Практичне заняття 34 Стор. 126 обговорення тексту, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправі до тексту. Відпрацювання навичок письма стр. 127.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> | | |
| 11 | <p>Практичне заняття 35 Kauf mich!/ Купи мене Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 1b, стр. 129. Розуміння тексту при читанні стр. 128. Обговорення прочитаного, перевірка правильності розуміння тексту.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: вправи стор. 98-100. Переказ тексту на стор. 99. та вправи до тексту.</p> <p>Практичне заняття 36 Аудіювання стор. 131, впр. 6. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту.</p> <p><u>Завдання на СРС:</u> Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> <p>Практичне заняття 37</p> | 6 | 5 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | <p>Тренування навичок письма стр. 131 впр 6. Граматична тема: Konjunktiv II. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики В Übungsgrammatik.</p> | | |
| 12 | <p>Практичне заняття 38 BILLA - Österreichs größter Supermarkt / BILLA – найбільший супермаркет Австрії. Розуміння тексту при читанні стр. 132. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи на розуміння тексту. Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 42.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 101.</p> <p>Практичне заняття 39 Граматична тема: Plural der Substantive Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik.</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> <p>Практичне заняття 40 Filmseiten. Kaufen, Kaufen, Kaufen. Обговорення, виконання вправ стр. 134-135. Письмовий експрес-контроль</p> <p>Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 167.</p> <p>Практичне заняття 41 Endlich Urlaub/ нарешті відпустка Стор. 136-137 обговорення теми, робота в групах, монологічне мовлення по вправах на стор. 137.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 102-103.</p> | 8 | 5 |
| 13 | <p>Практичне заняття 42 Organisiertes Reisen / Організовані подорожі. Стор. 138 обговорення фото по впр. 5, 6 на стор. 139.</p> <p>Завдання на СРС: Робочий зошит: Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 168.</p> <p>Практичне заняття 43 Текст впр. 2, обговорення теми, робота в групах, діалогічне та монологічне мовлення.</p> <p>Завдання на СРС:</p> | 6 | 5 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | <p>Вправи на закріплення словникового запасу та граматики стр. 104-105 та з В Übungsgrammatik.</p> <p>Практичне заняття 44 Граматичні теми: Temporalsätze Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik. Завдання на СРС: Вправи на закріплення зВ Übungsgrammatik.</p> | | |
| 14 | <p>Практичне заняття 45 Urlaub mal anders / Відпустка по-іншому. Стор.140 обговорення таблиці. Обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор.140. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 106-107 Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 168.</p> <p>Практичне заняття 46 Аудіювання стор. 141 з вправами. Обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Монологічне та діалогічне мовлення по вправах 4 на стор. 141. Завдання на СРС: Переказ тексту на стор. 107.</p> <p>Практичне заняття 47 Der schöne Schein trügt.../ Зовнішність оманлива. Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 1 на стор. 143 Стор. 142 обговорення текстів, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправі до тексту. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 108-109. Переказ та доповнення текстів на стор. 108, 109.</p> <p>Практичне заняття 48 Eine Reise nach Hamburg / Подорож до Гамбургу. Розуміння тексту при читанні стр. 144. Обговорення прочитаного, перевірка правильності розуміння тексту. Граматична тема: Temporale Präpositionen. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik. Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики В Übungsgrammatik.</p> | 8 | 5 |
| 15 | <p>Практичне заняття 49 Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 2, стр. 145. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 111-112. Переказ та</p> | 6 | 5 |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | <p>доповнення тексту на стор. 111, вправи до тексту.</p> <p>Практичне заняття 50 Аудіювання стор. 145, 146 впр. 2б,3,4,5 - обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Обговорення тексту стр. 147 впр. 7а, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 7б, стр. 147. Тренування навичок письма стр. 147 впр 8. <u>Завдання на СРС:</u> Тренування навичок письма стр. 112. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 168.</p> <p>Практичне заняття 51 Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на стор. 148. Грамматична тема: Temporale Präpositionen. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik. Письмовий експрес-контроль <u>Завдання на СРС:</u> Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 168.</p> | | |
| 16 | <p>Практичне заняття 52 Natürlich Natur/ Звичайно природа Стор. 152-153 обговорення фото, робота в групах, монологічне мовлення. Текст стр. 153. Обговорення прочитаного, перевірка правильності розуміння тексту, монологічне мовлення. Грамматичні теми: Passiv Пояснення. Повторення теоретичного матеріалу <u>Завдання на СРС:</u> Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169. Робочий зошит: вправи стор. 114-115 на закріплення граматики та лексики.</p> <p>Практичне заняття 53 Umweltproblem Single / проблема навколишнього середовища - одинки. Стор. 74 обговорення фото. Читання стор. 154, обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. <u>Завдання на СРС:</u> Робочий зошит: Переказ тексту на стор. 116.</p> <p>Практичне заняття 54 Робота в групах, діалогічне мовлення по впр. 2 на стор. 155 Затренування навичок письма стор. 155 впр. 3. Грамматичні теми: Passiv. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik. <u>Завдання на СРС:</u> Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169.</p> | 8 | 5 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | <p>Вправи на закріплення словникового запасу та граматики стр. 116-117 та з В Übungsgrammatik.</p> <p>Практичне заняття 55 Tierisches Stadtleben / Тваринне життя у місті. Стор.156 обговорення фото. Обговорення теми, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах 1,2 на стор. 156. Текст стр. 157. Обговорення прочитаного, перевірка правильності розуміння тексту. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 118-119.</p> | | |
| 17 | <p>Практичне заняття 56 Tierisches Stadtleben / Тваринне життя у місті Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по впр. 1 на стор. 158-159. Стор. 158 впр. 1 обговорення тексту, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправі до тексту. Граматичні теми: Passiversatzformen. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 120- 121. Переказ та доповнення тексту на стор. 120. Тренування навичок письма стр. 121. Вправи на закріплення словникового запасу та граматики на стр. 121, також з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор.169.</p> <p>Практичне заняття 57 Kostbares Nass – дорогоцінна волога Аудіювання стор. 161, впр. 2 - обговорення прослуханого, перевірка правильності виконання вправи та розуміння тексту. Робочий зошит: стр. 64, впр. 2. - аудіювання продовження до попередньої вправи Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 122-124. Переказ тексту на стор. 123., вправи до тексту.</p> <p>Практичне заняття 58 Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по стр. 160, впр. 6, стр 163. Обговорення порад стр. 162 впр. 3, монологічне та діалогічне мовлення. Тренування навичок письма стр. 163 впр. 5,6. Завдання на СРС: Тренування навичок письма стр. 124 впр 3. Вправи на закріплення граматики В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169.</p> | 6 | 5 |
| 18 | <p>Практичне заняття 60 Elisabeth Mann Borgese / Елізабет Манн Боргезе Розуміння тексту при читанні стр. 164. Обговорення прочитаного, перевірка правильності виконання вправи на розуміння тексту. Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення по вправах на</p> | 8 | 8 |

| | | | |
|--|--|-----|---|
| | <p>стор. 164. Граматична тема: Modalverben. Завдання на СРС: Робочий зошит: вправи стор. 125. Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169.</p> <p>Практичне заняття 61 Робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення Граматична тема: Modalverben. Закріплення вправами у підручнику В Übungsgrammatik. Підготовка до МКР Завдання на СРС: Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169. Вправи на закріплення граматики з В Übungsgrammatik. Лексичний мінімум у робочому зошиті, стор. 169.</p> <p>Практичне заняття 62 Модульна контрольна робота Завдання на СРС: Aspekte neu B1 Arbeitsbuch повторення лексичних мінімумів до пройдених розділів (стр 164-169) Виконання граматичних вправ на повторення у підручнику В Grammatik. Übungsgrammatik</p> <p>Практичне заняття 63 Підвищення рейтингу</p> | | |
| | Разом | 126 | 129 (включно з 30 годинами СРС на підготовку до іспиту) |

Самостійна робота студента

Освітній компонент передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до експрес-контролів, підготовка до МКР та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента.

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення

та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>), а також у Положенні про систему запобігання академічному плагіату в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/182>.

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Німецька мова (основна) Частина 4» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента(-ки) з освітнього компонента складається з балів, що він/вона отримує за:

| № з/п | Контрольний захід | % | Ваговий бал | Кіл-ть | Всього |
|-------|---|-----|-------------|--------|------------|
| 1. | Робота на практичних заняттях, якість виконання домашнього завдання | 31% | 0,5 | 62 | 31 |
| 2. | Письмовий експрес-контроль | 16% | 4 | 4 | 16 |
| 3. | Модульна контрольна робота | 13% | 13 | 1 | 13 |
| 4. | Екзамен | 40% | 40 | 1 | 40 |
| | Всього | | | | 100 |

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

Робота на практичних заняттях

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;

когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;

лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою;

граматична коректність: дотримання правил орфографії і пунктуації, правильність вживання різноманітних мовних структур.

«0,5» бала («відмінно»)

Безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу.

«0,4» бала («добре»)

Недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності.

«0,3» бала («задовільно»)

Недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (повністю) або двох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності.

0 балів («незадовільно») – незадовільна відповідь, що не відповідає вимогам мінімальної задовільної оцінки.

Письмовий експрес-контроль

Кожен тест складається з трьох завдань (Lückentext, 1 граматична вправа та 4 речення на переклад), які оцінюються сумарно. За кожне частково або повно виконане завдання студент отримує від 0,1 до 2 балів. Lückentext – $0,1 \times 10 = 1$; граматична вправа – $0,2 \times 10 = 2$; переклад – $0,25 \times 4 = 1$.

Lückentext та граматичні вправи складені у вигляді теста, за кожну правильну відповідь до якого студент отримує **максимальний** бал, у разі неправильної відповіді за завдання нараховується **0** балів

Критерії оцінювання перекладу речень:

0.25 - «відмінно» - повна правильна передача змісту вихідного речення, відсутність змістових помилок, збереження темо-рема-тичних та логічних зв'язків вихідного речення, граматично правильне оформлення інформації, вживання лексичного мінімуму пройденної теми

0.2 - «добре» - повна правильна передача змісту вихідного речення, допускається декілька неточностей, що не викривляють зміст вихідного речення, максимум одна граматична помилка, незначне відхилення від лексичного мінімуму пройденної теми.

0.15 - «задовільно» - правильна але неповна передача змісту вихідного речення, дві граматичні помилки, які не впливають на розуміння інформації, суттєве відхилення від лексичного мінімуму вивченої теми, що не дозволяє зробити висновки про засвоєння студентом відповідного лексичного матеріалу.

0 - «незадовільно» - виконаний переклад не відповідає рівню «задовільно»

Критерії оцінювання:

«відмінно» - 4-3.5 б.

«добре» - 3.4-3 б.

«задовільно» - 2.9– 2.4 б

«незадовільно» - 0 б. (якщо студент набрав менше, ніж 2.4 б., то тест оцінюється у 0 балів).

Модульна контрольна робота

МКР складається з 5 завдань (Lückentext, 3 граматичні вправи та 5 речень на переклад), які оцінюються сумарно. За кожне частково або повно виконане завдання студент отримує від 0,2 до 2 балів. Lückentext – $0,2 \times 25 = 5$; граматичні вправи – $0,4 \times 5 \times 3 = 6$; переклад – $0,4 \times 5 = 2$.

Lückentext та граматичні вправи складені у вигляді теста, за кожну правильну відповідь до якого студент отримує **максимальний** бал, у разі неправильної відповіді за завдання нараховується **0** балів

Критерії оцінювання перекладу речень:

0.5 - «відмінно» - повна правильна передача змісту вихідного речення, відсутність змістових помилок, збереження темо-рема-тичних та логічних зв'язків вихідного речення, граматично правильне оформлення інформації, вживання лексичного мінімуму пройденної теми

0.4 - «добре» - повна правильна передача змісту вихідного речення, допускається декілька неточностей, що не викривляють зміст вихідного речення, максимум одна граматична помилка, незначне відхилення від лексичного мінімуму пройденної теми.

0.3 - «задовільно» - правильна але неповна передача змісту вихідного речення, дві граматичні помилки, які не впливають на розуміння інформації, суттєве відхилення від лексичного мінімуму вивченої теми, що не дозволяє зробити висновки про засвоєння студентом відповідного лексичного матеріалу.

0 - «незадовільно» - виконаний переклад не відповідає рівню **«задовільно»**

Критерії оцінювання МКР:

«відмінно» - 13-11 б.

«добре» - 10,5-9,5 б.

«задовільно» - 9-7.5 б.

Якщо студент отримав менше 7.5 бала (тобто продемонстрував знання менше 60 % необхідної інформації), МКР не зараховується

ЗАОХОЧУВАЛЬНІ БАЛИ

Студенти можуть отримати заохочувальні бали за участь у конференціях, яка передбачає публікацію тез або статті в межах тематики дисципліни «Німецька мова (основна)». За опубліковані тези студент отримує 3 заохочувальні бали, за публікацію статті – 5 балів. Максимальна кількість заохочувальних балів протягом семестру – 6.

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

| № атестації | Термін атестації | Умови отримання атестації |
|-----------------|------------------|--|
| Перша атестація | 8-ий тиждень | Поточний рейтинг не менше 8 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |
| Друга атестація | 15-ий тиждень | Поточний рейтинг не менше 18 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

| Умова допуску до екзамену | Критерій |
|---------------------------|-------------------|
| 1 Стартовий рейтинг | Не менше 36 балів |

Екзамен складається з 5 завдань, кожне з яких оцінюється окремо:

говоріння – 10 балів

читання – 5 балів

лексико-граматична частина – 10 балів

аудіювання – 5 балів

письмо – 10 балів

Критерії оцінювання:

Говоріння – усна тема: оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- використання: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання;
- спілкування: здатність студента брати активну участь у бесіді, обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до рівня володіння мовою студента.

Шкала:

«відмінно» - 9,5-10 б. (повна відповідність вказаним критеріям без або з незначними недоліками)
«добре» - 7,5-9 б. (відповідність вказаним критеріям, присутність несуттєвих недоліків)
«задовільно» - 6-7 б. (мінімально достатня відповідність вказаним вище критеріям, значні недоліки)
«незадовільно» - 0 б. (невідповідність вказаним вище критеріям).

Читання – текст і 5 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Шкала:

«відмінно» - 5 б. (5 правильних відповідей)
«добре» - 4 б. (4 правильні відповіді)
«задовільно» - 3 б. (3 правильні відповіді)
«незадовільно» - 0 б. (менше 6 правильних відповідей)

Аудіювання – інтерв'ю і 5 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею аудіотексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру аудіотексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Шкала:

«відмінно» - 5 б. (5 правильних відповідей)
«добре» - 4 б. (4 правильні відповіді)
«задовільно» - 3 б. (3 правильні відповіді)
«незадовільно» - 0 б. (менше 6 правильних відповідей)

Лексико-граматичний тест – Lückentext з 50 пропусками: оцінюється здатність студентів володіти граматичними структурами, та використовувати лексичні одиниці, характерні для рівня в межах освітнього компонента, за кожну правильну відповідь студент отримує 0.2 б, неправильну - 0 б

Шкала:

«відмінно» - 9-10 б. (45-50 правильних відповідей)
«добре» - 8 б. (36-44 правильних відповідей)
«задовільно» - 6-7 б. (30-35 правильних відповідей)
«незадовільно» - 0 б. (менше 30 правильних відповідей)

Письмо: оцінюється здатність студентів виявляти своє ставлення до проблеми, аргументувати висловлені думки, добираючи і впорядковуючи необхідний для реалізації задуму матеріал, викладати матеріал доречно, логічно і послідовно, виявляючи багатство лексичних і граматичних засобів, демонструючи певний рівень обізнаності з тем, що вивчалися, відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- виконання завдання: оцінка того, що і як написано, сформульовано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- використання: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність єдності стилю.

Шкала:

«відмінно» - 9,5-10 б. (повна відповідність вказаним критеріям без або з незначними недоліками)
«добре» - 7,5-9 б. (відповідність вказаним критеріям, присутність несуттєвих недоліків)
«задовільно» - 6-7 б. (мінімально достатня відповідність вказаним критеріям, значні недоліки)
«незадовільно» - 0 б. (невідповідність вказаним вище критеріям).

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

| Бали | Оцінка за |
|------|-----------|
|------|-----------|

| | університетською шкалою |
|------------|-------------------------|
| 100 ... 95 | Відмінно |
| 94 ... 85 | Дуже добре |
| 84 ... 75 | Добре |
| 74 ... 65 | Задовільно |
| 64 ... 60 | Достатньо |
| Менше 60 | Незадовільно |
| Менше 36 | Не допущено |

Додаткова інформація з освітнього компонента(освітнього компонента)

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179>.

Робочу програму освітнього компонента(силабус):

Розробила

доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, канд. філол. наук, доцент Моїсєєва Наталія Олегівна

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 11.06.2024 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 26. 06. 2024 р)